

捐助表格
Donation Form

<請以正楷填寫 Please complete in block letters>

請選擇合適之項目。Please select the appropriate item(s).

本人／團體支持義務工作發展局，願意捐助港幣 I/We would like to donate

個別捐款 One-off donation: HK\$500 HK\$1,000 HK\$2,000 HK\$5,000 HK\$_____

每月捐款 Monthly donation: HK\$100 HK\$200 HK\$500 HK\$1,000 HK\$_____

1. 捐款 HK\$100 或以上可獲發免稅收據 Official receipt will be issued for donation of HK\$100 or above for tax exemption.

2. 請勿郵寄現金 Please DO NOT send cash by post.

請寄回正式收據予本人／團體。 Please send me/us an official receipt.

為節省開支，本人／團體毋需收據。 To save cost, the official receipt can be waived.

捐款方式 Methods of donation

劃線支票 (號碼 _____) 抬頭請寫「義務工作發展局」。

Crossed cheque (No _____) payable to "Agency for Volunteer Service".

直接存入「義務工作發展局」匯豐銀行戶口 002-478865-001 (請將存款單或自動櫃員機單據連同此表格擲回本局)

Banked in AVS's account at HSBC 002-478865-001 (Bank-in slip or ATM slip attached with this form)

繳費靈 Payment by Phone Service (PPS) (商戶編號 Merchant code 9427)

(須輸入你的聯絡電話作為用戶編號 Please enter your telephone number as your account number)

捐款編號 Payment reference no. _____ 捐款日期 Payment date _____ (日/月/年 DD/MM/YY)

(程序請參考繳費靈網頁 [http:// www.ppskh.com](http://www.ppskh.com)，或服務電話：18013 (中文) Steps please refer to the PPS website [http:// www.ppskh.com](http://www.ppskh.com). Or contact PPS number: 18011 (Eng))

7-ELEVEN 現金捐款 Cash donation at 7-ELEVEN

請攜同此捐款表格到全港任何一間 7-ELEVEN，出示條碼並以現金捐款(最低捐款額為港幣一百元)。

You can make cash donation with a minimum amount of HK\$100 by presenting AVS donation bar code to any 7-ELEVEN in Hong Kong.

捐款條碼： 7-11(HSBC)

Donation bar code:



(請保留交易紀錄連同填妥表格傳真或寄交本局)
(Please send the transaction record with the completed donation form to AVS)

以信用卡捐款 Please debit my credit card

VISA Master 信用咭號碼 Card no. _____ - _____ - _____ - _____

持咭人姓名 Cardholder name _____

持咭人簽署 Signature _____ 有效日期 Expiry date _____ (月 MM) _____ (年 YY)

個別捐款 - 請於本人上述之信用咭賬戶內一次過扣除上述選擇之款項。

One-off donation - Please charge my above credit card once for the above specified amount.

每月捐款 - 本人授權義務工作發展局由本人上述之信用咭賬戶內每月扣除上述選擇之款項，直至本人另行通知為止。本人同意此授權書於本人上述之信用咭及再續期之信用咭，均為有效，並無需另行填寫授權書。(如需要取消或更改本授權書，請於取消或更改生效日期前七個工作天以書面通知本局。)

Monthly donation - I hereby authorize Agency for Volunteer Service to charge my above credit card account for the above specified amount on a monthly basis until further notice. I agree that the validity of this authorization will continue for my above credit card account and the renewal card. (Cancellation or variation of this authorization shall be given in written to Agency for Volunteer Service seven working days before the date on which such cancellation or variation is to take effect.)

本人／團體願意提供以下資料予義務工作發展局以便聯絡，並同意在符合〈個人資料（私隱）條例〉的情況下，可持有及使用本人的資料。

I am／We are willing to provide the below information to AVS, and entitled to the protection of Privacy Ordinance.

姓名 Name :	_____	(先生 Mr / 女士 Ms)
團體名稱 Organization (如適用 if appropriate) :	_____	
聯絡人 Contact person (如與上列不同 if different from above) :	_____	
收據抬頭 Name on receipt (如適用 if appropriate) :	_____	
電話 Tel :	_____	傳真 Fax : _____
		電子郵件 E-mail : _____
通訊地址 Mailing address :	_____	

多謝! Thank You Very Much!

請將此表格傳真回義務工作發展局 2866-2721 或寄交香港灣仔軒尼詩道 15 號溫莎公爵社會服務大廈 602 室

Please return this form by faxing to 2866-2721 or mailing to Agency for Volunteer Service, Room 602, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, HK

查詢：2527-3825 或 avs@avs.org.hk